



zdieľané vízie
zdieľané riešenia

Akciová spoločnosť AITEN bola založená v roku 1997. Vznik spoločnosti vyplynul z hľadania partnera schopného vytvoriť pre Slovenské elektrárne kvalitný integrovaný informačný systém (IIS-SE). Ako samostatná spoločnosť sa AITEN, okrem uvedenej zákazky pre SE, a. s., zaoberá aj tvorbou ďalších produktov a služieb, predovšetkým v oblasti softvérových aplikácií. K najvýznamnejším patrí komplexné riadenie investičných projektov a správa tech-

nických informácií (tzv. digitálny archív). Novinkou je rozšírenie portfólia produktov o procesné modelovanie. • Ambíciou spoločnosti je budovať kvalitné informačné systémy a dodávať len špičkové produkty. V duchu tejto vízie je naša personálna politika postavená na ponúkaní príležitostí pre tých najschopnejších. Aj vďaka tomu sme držiteľmi viacerých významných ocenení a certifikátov – z posledných uvedme certifikát systému manažérstva kvality,

ktorý nám bol udelený medzinárodnou audítorskou firmou v októbri minulého roka. • Sídлом akciovej spoločnosti AITEN je Trnava a už od svojho vzniku, v závislosti od potrieb slovenského trhu informačných technológií, vytvára ďalšie pobočky (Levice, Bratislava). Našími partnermi sú také renomované spoločnosti a podniky ako napr. Slovenské elektrárne, a. s. Bratislava, VÚJE Trnava, a. s., Delta ES Bratislava Trnava či PosAm Bratislava.

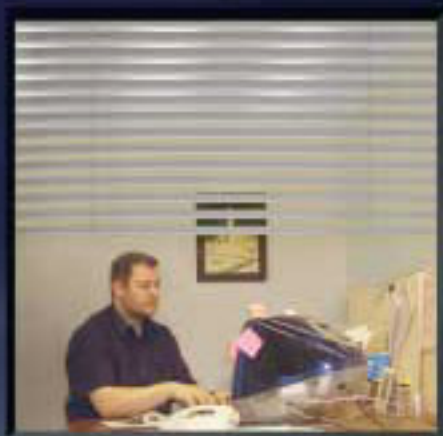
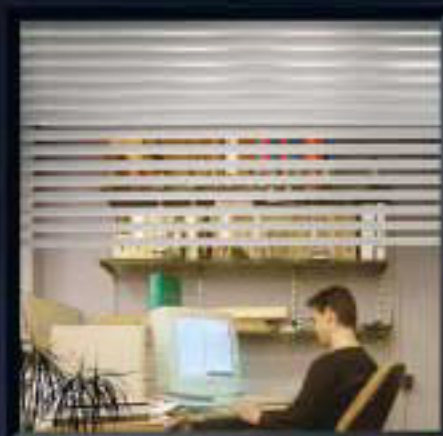
Výročná správa

2001



AITEN

**Vieme, že naše riešenia majú oveľa viac zákazníkov ako my.
Preto dokážeme premeniť naše služby na skutočné riešenia,
ktoré dávajú informačným technológiám zmysel.
Riešenia, ktoré umožňujú našim zákazníkom
naplňať ich vízie a ciele.**







Zdieľame so zákazníkom jeho otázky. Tak dokážeme spoločne cez ďalšie otázky nájsť odpovede.





*Zdieľame so zákazníkom jeho vízie.
Tak dokážeme spoločne vytvoriť riešenie vyhovujúce dlhodobej stratégii.*





Zdieľame so zákazníkom jeho ciele. Tak dokážeme spoločne nájsť cestu k ich naplneniu.





*Zdieľame so zákazníkom naše riešenie.
Tak ho dokážeme spoločne neustále
zdokonaľovať.*



Dámy a páni,

spoločnosť AITEN má za sebou piaty rok svojho pôsobenia na trhu informačných technológií a ja som rád, že celkové hodnotenie jej výsledkov vyznieva opäť v jej prospech. Priebeh uplynulých dvanástich mesiacov potvrdil, že sme moderná spoločnosť schopná flexibilne reagovať na najaktuálnejšie potreby našich klientov. Našu pozíciu však neposilňuje len garancia vysokej kvality nami vyvinutých a spravovaných produktov. Úspešnosť podnikania súvisí s odbornými výsledkami, ale jedným z významných ukazovateľov jeho životaschopnosti je ekonomika. Práve v tejto oblasti sme zaznamenali výrazný rast – zvýšili sa naše tržby, vlastné výkony aj zisk – a do značnej miery sa na tom podpísala aj zlepšená finančná disciplína odberateľov.

Chcem vyzdvihnúť aj rozšírenie portfólia služieb. Po dlhej, namáhavej, ale som si istý, že zároveň aj nesmierne obohacujúcej práci je dnes naša spoločnosť pripravená realizovať aj zákazky súvisiace s transformáciou klasicky riadenej organizácie na organizáciu procesne riadenú. S tým súvisí aj recertifikovanie systému manažérstva kvality v zmysle novej normy ISO 9001:2000.

AITEN je dnes moderná a inteligentná spoločnosť a ako taká sa nezaujíma len o vlastnú prácu, ale podieľa sa aj na fungovaní s informačnými technológiami nijako nesúvisiacich aktivít. Prostredníctvom sponzorskej podpory zaznieva naše meno v zdravotníctve, školstve a v kultúre, poznajú nás charitatívne organizácie.

Dôsledný a nič neskrývajúci pohľad na predchádzajúce obdobie však odhaľuje aj naše rezervy. Tie vidím predovšetkým vo firemnom marketingu: Ani po piatich rokoch sa nám nepodarilo podporiť špičkovu vypracovanú výrobnú politiku realizáciou zákaziek mimo oblasti elektroenergetiky. Rok 2002 by teda mal byť rokom, v ktorom svoju pozíciu posilníme aj v tejto oblasti. A berúc do úvahy vysoký odborný potenciál, ktorý má AITEN vo svojich pracovníkoch, verím, že sa nám to podarí.

RNDr. Radoslav Laurinec

generálny riaditeľ

podpredseda predstavenstva



Rok 2001 – rok dokonalejších riešení

Spoločnosť AITEN pôsobí v oblasti, v ktorej sa úspešnosť podnikania vyjadruje aj schopnosťou nadväzovať fungujúce partnerstvá s inými firmami a dodávateľmi. Spolupráca s renomovanými partnermi je podľa nás jedným z najzásadnejších predpokladov skutočne kvalitných riešení. Do okruhu takýchto subjektov patria už dlhodobo napr. Výskumný ústav jadrových elektrární Trnava, a. s., Delta ES Bratislava či PosAm Bratislava, z medzinárodného pohľadu ORACLE, Microsoft a Intergraph.

Komunikácia je základom spolupráce

Rok 2001 vniesol do našej spoločnosti novum. Okrem stabilných softvérových produktov a s nimi spojených služieb sme do ponuky zaradili ARIANIT - variabilný nástroj pre implementáciu procesného riadenia organizácie. Ide o službu, ktorej kontúry sa začínajú a končia tam, kde hranice určí jej budúci užívateľ. Ním môžu byť firmy s ľubovoľnými aktivitami, rôznych veľkostí a viac či menej zložitou organizačnou štruktúrou. Potenciálnym odberateľom sú organizácie, v ktorých sa tradičný spôsob

riadenia neosvedčil, resp. úmerne s náročnosťou ich aktivít a pracovných procesov stráca na svojej doterajšej efektívnosti. Pri tvorbe novej služby sme mnohonásobne zúročili našu rokmi zdokonaľovanú schopnosť komunikovať s klientom. Tu ešte viac ako pri iných produktoch platí, že základom uspokojujúceho výsledku je úzka spolupráca s organizáciou na všetkých úrovniach.

Spoznávame podmienky priamo u zákazníka

Ako ľudia denne prichádzajúci do kontaktu s informačnými technológiami si uvedomujeme, že každý poznatok získaný od klienta potrebujeme preveriť v praxi. Znamená to, že sa v záujme prvotriednych služieb a spokojnosti zákazníka nikdy neuspokojíme len so základnou informáciou. Zmapovanie podmienok, v ktorých budú naše produkty a služby realizované, nebýva otázkou niekoľkých stretnutí. Ide o veľmi významnú prípravnú etapu, v rámci ktorej spolupracujeme s odbornými pracovníkmi budúceho odberateľa, spoznávame jeho prostredie, vízie, úlohy a ciele, rovnako ako procesy, ktoré k nim vedú.



Zdieľame so zákazníkom jeho vízie a ciele

Spoločnosť AITEN, a. s. je dynamickou spoločnosťou a cieľovou skupinou jej produktov sú rovnako dynamické podniky. O tom, že máme čo ponúknuť, svedčí fakt, že už piaty rok pracujeme pre strategicky a hospodársky veľmi významný podnik – Slovenské elektrárne, a. s.

V roku 2001 sme priamo v prostredí užívateľa zmodernizovali integrovaný informačný systém (naš najrozsiahlejší projekt) a venovali sme sa správe viacerých produktov implementovaných pred začiatkom hodnoteného roku.

Ponúkame viac ako riešenie na kľúč

Aj naďalej sa držíme osvedčenej zásady, že kľúčom k užívateľovej aj našej spokojnosti je komunikácia. K dokonalému riešeniu sa dopracujeme len dokonalým poznaním klientových aktivít, jeho požiadaviek, predstáv a možností. Platí to nielen pred začatím práce na zložito štruktúrovaných úlohách, ale aj v jej priebehu a dokonca aj po jej skončení – teda vo fáze uvádzania systému do prevádzky. Dôvera klientov je daná aj dôrazom, ktorý od počiatku kladieme na odborný rast našich pracovníkov. Chceme ponúkať len moderné a aktuálne riešenia a to si vyžaduje

neustále vzdelávanie našich pracovníkov a ich pripravenosť pružne reagovať na každú zmenu dynamicky sa rozvíjajúceho prostredia informačných technológií.

Špičkové nástroje zdokonaľujú naše služby

Výsledkom tejto filozofie je ďalšie rozšírenie portfólia produktov spoločnosti – ponúkame vytvorenie procesného modelu organizácie, ktorý je významným nástrojom efektívneho riadenia podniku. Na oblasť riadenia procesov sú orientované aj aktuálne trendy v oblasti riadenia kvality – v roku 2001 sme recertifikovali náš systém manažérstva kvality v zmysle novej normy ISO 9001:2000.

Veľká spoločnosť sa dá riadiť jediným nástrojom.

Ak sa vyvíja spolu s aktuálnymi potrebami

Integrovaný informačný systém Slovenských elektrární – jeden z našich najzásadnejších a najvýznamnejších produktov – prešiel v roku 2001 viacerými zmenami. V súlade s presne formulovanými potrebami náročného klienta sme zvýšili jeho spoľahlivosť, posilnili bezpečnosť, zvýšili rýchlosť a kompatibilitosť. Dnešný IIS-SE je modernejší a dostupnejší ako kedykoľvek predtým.

Náš kľúčový produkt bol inovovaný

Alfou a omegou rastu každej firmy je kvalitný informačný systém. V prípade jedného z najväčších a najvýznamnejších podnikov v krajine je nevyhnutná jeho transparentnosť, pripravenosť sprostredkovať prehľadné sledovanie materiálových a finančných tokov a ponúknuť zefektívnenie operatívneho a strategického riadenia a vyhodnocovania. V prostredí informačných technológií je postavenie Slovenských elektrární zvláštne aj tým, že ich informačný systém kladie vysoké nároky na distribuovanosť a heterogénnosť systémov. Požiadavky nášho klienta na nové aplikácie si v roku 2001 vyžiadali prispôsobenie používaných systémov, nakoľko v starom prostredí nebolo možné zvýšeným nárokom vyhovieť. V spolupráci s viacerými partnermi preto spoločnosť AITEN, a. s. realizovala v oblasti systémov v IIS-SE



doteraz najväčší projekt – Veľký upgrade. Jeho obsahom bola preinštalácia desiatok serverov s celopodnikovými aplikáciami na novú 64-bitovú verziu operačného systému HP UNIX, migrácia databázových serverov na Oracle 8i a upgrade Lotus Notes ako prostredia pre Kancelársky informačný systém na verziu R5. Súčasťou náročného projektu bolo aj zabezpečenie kompatibility kancelárskeho balíka s okolitým prostredím. Vzhľadom na obrovský počet počítačov sa ako najkvalitnejšie a najrýchlejšie riešenie ukázala automatická inštalácia novej verzie Office. Realizácia bola otázkou niekoľkých dní.

Naše aplikácie sú ešte bezpečnejšie a rýchlejšie

V prostredí s nepretržitou výrobnou prevádzkou je veľmi dôležitá aj nepretržitá prevádzka informačného systému. V roku 2001 sme sa významne podieľali na realizácii

I. etapy projektu Vysoká dostupnosť. Inštaláciou výkonných diskových polí a následným tzv. klastrovaním serverov sme dosiahli skrátenie odstávky serverov pri zálohovaní z hodín na desiatky sekúnd a vysokú odolnosť aplikácií voči výpadkom techniky – pri prípadnej poruche servera aplikácie automaticky migrujú na iný server a užívateľ tak môže vo svojej práci pokračovať už po krátkej dobe.

Informačný systém takého rozsahu ako IIS–SE je tvorený rôznymi aplikáciami mnohých dodávateľov. S rastúcim využívaním informačných technológií významne narastajú aj požiadavky na integráciu aplikácií. Vytvorili sme a zaviedli do používania komplexný nástroj replikácie údajov, ktorý umožňuje integráciu aplikácií rôznych dodávateľov s minimálnym zásahom do aplikácií.

Vstupnú informáciu o zariadeniach poskytne personál.

Komplexnú správu informačné technológie .

Podmienkou nepretržitého výrobného procesu je dokonalá starostlivosť o všetky podnikové zariadenia. Systém ARSOZ bol vytvorený na to, aby poskytoval komplexnú správu o ich stave, prípadných poruchách a opravách, aby kontroloval prevádzkyschopnosť techniky, evidoval aj tie najmenšie chyby, plánoval pravidelné revízie, aby predchádzal stratám spôsobeným zlyhaním v technicko-výrobnom zázemí podnikov.

Všetko, čo potrebujete vedieť o zariadeniach

Moduly systému ARSOZ neplnia len úlohy súvisiace s evidenciou hmotného investičného majetku, ale zabezpečujú aj presné informácie o stave technologických zariadení, vypracúvajú harmonogram ich údržby, promptne zaznamenávajú chyby a poruchy, podávajú správu o ich charaktere, vypracúvajú úlohy a distribuujú aktuálne pracovné príkazy. ARSOZ dodávame podnikom, ktoré chcú, aby bola ich prevádzka rýchla, efek-



tívna, ekonomická a bez zbytočných strát. Systém sme vyvinuli v úzkej spolupráci s Výskumným ústavom jadrových elektrární Trnava, a. s.

Rok distribúcie dokonalejšej verzie systému

Ak bol predošlý rok rokom zvyšovania užívateľského komfortu (zohľadnenie individuálnych požiadaviek) a práce na dvoch nových moduloch (Metrologická evidencia meradiel a Kniha PO a BTS), rok 2001 bol

časom zavedenia vyššej verzie systému do praxe. Paralelne sme ho v súlade s požiadavkami užívateľov ďalej rozširovali – najvýraznejšie zmeny nastali v oblasti zvýšenia možnosti výstupu údajov. Dnes sa vylepšený systém používa v jadrovej elektrárni SE-EMO Mochovce a do konca roku sa podarilo zjednotiť verzie vo všetkých odštepných závodoch SE, a. s., okrem SE-ENO Nováky, kde bude novšia verzia ARSOZ-u zavedená v priebehu roku 2002.

Riešenie náročných projektov potrebuje kvalitný tím.

Tím potrebuje inteligentné riadenie.

Silné firmy vedia, že aj za realizáciou časovo a odborne náročných projektov
stoja informačné technológie, služby v oblasti projektového a investičného riadenia
sú neoceniteľné všade tam, kde chcú dosahovať len perfektné výsledky.

Inteligentná organizácia riadenia

V roku 2001 pracovala spoločnosť AITEN na správaní komplexného systému plánovania a riadenia projektov, ktorý vytvorili Slovenské elektrárne, a. s. Produkt vznikol ako reakcia na požiadavku úspešného riadenia náročných projektov efektívnym disponovaním časom, investíciami a ľudskými zdrojmi. Zadávatel chcel systémom riešiť organizáciu riadenia firmy a jeho požiadavkou bol kvalitný informačný systém. Implikovaný systém je založený na vzájomnej previazanosti organizácie, metód, softvérových nástrojov a kva-



lifikácie pracovníkov a pracuje na báze sady produktov Artemis prepojených na systém plánovania a kontroly financovania projektov Investičný kontroling (postavený na platforme Oracle), ktorý je prepojený s ekonomickým systémom spoločnosti (MARK). Systémy v rámci integrovaného informačného systému vzájomne spolupracujú a dopĺňajú sa, čo umožňuje sledovať všetky dôležité informácie o projektoch a projektových portfóliách. Investičný kontroling umožňuje plánovanie a sledovanie nákladov spoločnosti na všetkých úrovniach projektových portfólií s využitím členenia na báze CBS

(Cost Breakdown Structure) a OBS (Organization Breakdown Structure) spoločnosti.

Ponúkame aj riešenia pre menšie firmy

Pre menšie a stredne veľké firmy sú pripravené cenovo dostupnejšie riešenia na platforme systému MS Project 2000 a webového serveru Central. Systém disponuje silnou podporou práce projektových tímov s využitím centrálného dátového skladu a prostredia Intranetu/Internetu.

*Dôležitá technická dokumentácia musí byť spoľahlivo archivovaná.
Preto potrebuje prvotriedneho správcu.*

Investícia do informačných systémov sa nášmu klientovi musí niekoľkonásobne vrátiť.

Je to naša filozofia a v záujme jej naplnenia robíme všetko pre to, aby bol užívateľ maximálne spokojný. Preto zhromažďujeme, posudzujeme a riešime všetky jeho podnety a pripomienky k funkcionalite systému. Vieme, že naše starostlivo vytvárané produkty najlepšie preverí ich každodenné využívanie.

Ďalší krok ku kvalite

V roku 2001 sme sa venovali sledovaniu každodennej prevádzky systému, riešili sme hlavné požiadavky a pracovali sme na ich zapracovaní do existujúceho systému správy technickej dokumentácie. Spravili sme ďalší krok vedúci k skvalitňovaniu, ktorý je reprezentovaný novou verziou aplikácie. Po úspešnom overení aplikácie v prostredí IIS–SE ukončenom v marci 2001 sme pristúpili k nasadeniu systému do normálnej prevádzky vo všetkých lokalitách. Normálna (stabilná) prevádzka predstavuje z hľadiska zákazníka využívanie efektov poskytovaných systémom, správcovia (dokumentačné útvary) kládli veľký dôraz najmä na naplňovanie systému dátami. My sme sa sústredili na poskytovanie služieb spojených s podporou systému.

Rýchle a pohodlné spravovanie dokumentácie

Podobne ako v predchádzajúcich rokoch, aj v hodnotenom roku bola aplikácia používaná predovšetkým

v prostredí dokumentačných útvarov. Využitie efektov aplikácie ju natoľko spopularizovalo, že sa objavili požiadavky na využitie aplikácie aj mimo dokumentačných útvarov – hlavne na útvaroch prevádzky. Funkcionalita sa rozšírila – predstavuje správu informácií už na mieste vzniku dokumentácie, resp. jej riadených zmien. Postupne sa menia a budú meniť aj zabehnuté zvyklosti práce s dokumentáciou, pričom sa cesty dokumentácie do centrálného archívu snažíme maximálne zjednodušiť. Správa a označovanie platnej dokumentácie v centrálnom archíve sú pritom aj naďalej riešené dokumentačným útvarom. Naplnil sa tak jeden z cieľov projektu – úkony sa zjednodušili a tok informácií od používateľa do archívu a najmä z archívu k používateľovi sa výrazne skrátil.

Vytvorili sme systém, vďaka ktorému je spravovanie dokumentácie pohodlné a zahŕňa aj tlač potrebných výstupov, možnosť vykonávania a sledovania zmien či rýchly prístup k dokumentácii. Vo vybraných odštep-



ných závodoch je umožnený prístup k definovaným informáciám na báze podnikového intranetu. Systém bol optimalizovaný odladením jednotlivých softvérových procesov, čím sa napriek oveľa väčšej záťaži systému zrýchlili odozvy. Náročné úlohy sme riešili pre odštepny závod EMO. Išlo o zvládnutie a vykonanie konverzie údajov zo systému CADIM do DATD. Najnáročnejšou fázou bola spoločná analýza a kontrola vstupných i konvertovaných údajov zo strany dodávateľa a odberateľa. V súčasnosti systém DATD spravuje viac ako 300 tisíc dokumentačných objektov rôznej štruktúry. Prax overila vhodnosť použitia aplikácie pre veľké množstvá dát pri zachovaní flexibilného a bezpečného prístupu. Aj preto bol systém na základe rozhodnutia SE, a. s. rozšírený na lokalitu VET, o. z., kde sa koncom roka skončila overovacia prevádzka. Systém bez nutnosti aplikačných úprav (využitie parametrizácie) je použitý v prostredí odlišnom od pôvodných (jadrových) závodov.

Dohliadame na správne fungovanie produktu

Používanie komplexného systému vyžaduje odborne vyškolenú obsluhu a v záujme dokonalého poznania aplikácie a jej možností sme realizovali sériu školení pre obe cieľové skupiny. Dohliadame na to, aby bola príprava správcov a používateľov systému naozaj kvalitná. Aj v normálnej prevádzke dohliadame na správne fungovanie systému, sledujeme tak vývoj v oblasti dokumentmanažmentu, ako aj požiadavky zákazníka. Už v roku 2001 sme sa pripravovali na predpokladané pracovné aktivity pre rok 2002. Predpokladáme prechod na vyššiu verziu, zlepšenie funkcionality, rátame s rozšírením systému mimo dokumentačných odborov a integráciu v rámci IIS–SE.

*Procesné riadenie je neustále hľadanie najlepšej cesty.
Tými najlepšimi nástrojmi.*

Prosperita firmy musí zvládnuť každodenné preverovanie. Zmeniť tenký ľad na pevnú a istú pôdu niekedy znamená zmeniť celú štruktúru organizácie a tvorivo prehodnotiť spôsob, ktorým až doteraz nazerala na realizáciu svojich strategických vízií. Tie sú len vrcholom snaženia, ku ktorému vedie moderné koncipovanie postupov, rolí či technologického zázemia, t.j. procesný prístup.

Od poradenstva až k realizácii

Transformácia subjektov na dynamicky a procesne riadenú organizáciu je predmetom novoponúkanej služby ARIANIT spoločnosti AITEN. Do procesu vstupujeme ako poradcovia, autori jednorazovo vypracovaného procesného modelu podniku, ale najlepšie výsledky sa dosahujú, ak máme možnosť participovať aj na jeho individualizovaní a uplatňovaní. V takomto prípade dokáže AITEN, a. s. vypracovať také nástroje transformácie, ktoré u odberateľa maximalizujú využitie ponúknutých príležitostí a minimalizujú negatívne dopady súvisiace s pomalým a neodborným transformovaním. Schopnosť zvládnuť celý proces transformácie plynulo a bez

zbytočného riskovania je v každom podniku rôzna. Najistejšou cestou je preto spoľahnúť sa na odborný a vysoko profesionálny prístup dodávateľa.

Kľúčový nástroj strategického riadenia organizácie

Pridaná hodnota v organizácii vzniká v procesoch, a preto je nevyhnutné uplatňovať v jej riadení procesný prístup zohľadňujúci štruktúru, postupnosť vykonávania a vzájomné väzby procesov. V procesne riadenej organizácii je každé rozhodnutie realizované formou optimalizácie, resp. reinžinieringu procesov, s dopadom na štruktúru organizácie podniku, jeho technologické vybavenie a podporu informačným systémom. Procesný model organi-



zácie umožňuje jednotne, komplexne, synchronizovane a tým aj prehľadne popísať všetky obchodné, riadiace a výrobné procesy. Je to kľúčový nástroj strategického riadenia organizácie: eliminuje neefektívnosť zaužívaných pracovných postupov, jeho nepresnosti a nekonzistenciu vyplývajúcu z chýbajúcich a neaktualizovaných informácií. Ich príčinou býva zotrvávanie v tradičných modeloch riadenia spoliehajúce sa na verbálne a textové formy komunikácie. Procesne modelovaná organizácia je postavená na permanentnom aktualizovaní všetkých potrebných informácií grafickými postupmi. Čitateľnosť takýchto dokumentov je podstatne vyššia, prístupnosť je maximálna a ich štruktúra je jasná.

Dodávame know-how, učíme s ním pracovať

Súčasťou služby je aj príprava a školenia personálu. Sú zamerané na oblasť základných pojmov z oblasti procesného modelovania, zásady, pravidiel a metodiky procesnej analýzy, mapovania, modelovania a zlepšovania procesov. Školenia a praktický tréning sa metodicky a obsahovo prispôbujú príslušnej kategórii užívateľov procesného modelu, sú koncipované pre analytikov, modelárov, správcov, pasívnych užívateľov atď. Ich cieľom je efektívny transfer know-how v oblasti procesného riadenia podniku a osvojenie si zásad práce s modelom pri jeho tvorbe aj počas rutínnej prevádzky.

www.aiten.sk

Finančná správa 2001

Súvaha (v tis.Sk) / Balance Sheet (in SKK thousands)
2000
2001

Aktíva / Assets	72 446	92 031
Stále aktíva / Fixed assets	3 652	4 429
Nehmotný investičný majetok / Intangible assets	223	803
Hmotný investičný majetok / Tangible assets	3 429	3 626
Finančné investície / Financial investment	-	-
Obežné aktíva / Current assets	63 500	84 456
Zásoby / Inventory	5	3 928
Pohľadávky / Receivables	59 578	61 444
Finančný majetok / Cash	3 917	19 084
Ostatné aktíva / Other assets	5 294	3 146
Pasíva / Liabilities and Shareholder's Equity	72 446	92 031
Vlastné imanie / Shareholder's equity	18 261	26 264
Základné imanie / Basic capital	6 000	6 000
Kapitálové fondy / Capital funds	-	-
Fondy zo zisku, rezervný fond / Profit funds	7 774	9 561
HV minulých období / Profit of previous years	1 369	1 500
Zisk bežného účtovného obdobia / Profit from current accounting period	3 118	9 203
Cudzí zdroje / Liabilities	51 779	60 117
Rezervy / Reserves	15	-
Dlhodobé záväzky / Long-term liabilities	-	-
Krátkodobé záväzky / Short-term liabilities	51 764	60 117
Ostatné pasíva / Other liabilities	2 406	5 650

EKOPRAXTIK spol. s r.o. Kapišová 14, 917 01 Trenčín
 spoločnosť so sídlom v Trenčíne IČO: 36 069 571
 spoločnosť s obmedzenou zodpovednosťou

S P R Á V A
 O OVERENÍ ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY
 spoločnosti
 k 31.12.2001
 AITEN, s.r.o., Sídlenská 1, 917 06 Trenčín

SPRÁVA JE URČENÁ
 akcionármi spoločnosti
 AITEN, s.r.o.
 sídlenská 1, 917 06 Trenčín

Ukážkou sme mali predložiť účtovnú zvierku spoločnosti AITEN, s.r.o. Trenčín za obdobie, ktoré sa týka obdobia 31.12.2001.

Za súhlasu závierku je zodpovedá vedúca spoločnosti.

Náklady na overenie sme sa náklady vykonané podľa výkonného nariadenia na účel overenia závierky.

Audit sme uskutočnili v súlade so Slovenskými auditorskými štandardmi SIAÚ. Počas výkonu funkcie sme podľa možnosti zistovali všetky významné chyby, ktoré by mohli viesť k nesprávnej súčasti účtovnej zvierky spoločnosti. Ako to preskúmame, nie sme schopní zaručiť, či je účtovná zvierka podľa zákona o účtovníctve. Nami vykonané auditové práce nie sú dostatočne rozsiahle na to, aby sme mohli poskytnúť záruku za správnosť účtovnej zvierky spoločnosti.

Do termínu ukončenia nášho overovania nebola vypracovaná výročná správa. Preto náš názor nie je ošetrovaný na prípadne vzniklé vypracovanie výročnej správy za rok 2001.

Podľa nášho názoru účtovná zvierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31.12.2001 a výsledki hospodárenia za účtovný rok v súlade so zákonom o účtovníctve č. 563/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

V Trenčíne, dňa 15.03.2002

EKOPRAXTIK, spol. s r.o.
 sídlenská 14, 917 01 Trenčín

Ilg. Václav K. u. p. o. c.
 Právnický Auditor
 Dúbrava 26, 917 01 Trenčín

Právn. listovník číslo 171/2000
 - Využitie
 - Využitie v rámci
 - Právn. listovník číslo
 - Právn. listovník číslo

Výkaz ziskov a strát (v tis. Sk) / Profit and Loss Account (in SKK thousands)**2000****2001**

Prevádzkové výnosy / Operating earnings	99 833	145 514
Tržby za tovar / Earnings from products	29 700	7 716
Výroba - tržby za služby / Production - earnings from services	67 825	137 736
Tržby z predaja HIM a materiálu / Earnings from sales of tangible investment property and materials	58	62
Zúčtovanie opravných položiek / Accounting of correcting items	2 250	0
Prevádzkové náklady / Operating costs	96 406	131 681
Náklady na tovar / Costs for products	25 398	6 804
Výrobná spotreba / Productions consumption	46 674	93 045
Osobné náklady / Personal costs	21 739	29 250
Odpisy / Write-off	2 119	2 130
Zostatková cena HIM a materiálov / Residual costs of tangible investment property and materials	9	0
Ostatné prevádzkové náklady / Other operating costs	467	452
Prevádzkový hospodársky výsledok / Operating result	3 427	13 833
Finančné výnosy / Financial earnings	126	441
Výnosy z finančných investícií / Earnings from financial investments	-	-
Výnosové úroky / Earning interests	94	388
Ostatné finančné výnosy / Other financial earnings	32	53
Finančné náklady / Financial costs	982	579
Nákladové úroky / Costs interests	-	-
Ostatné finančné náklady / Other financial costs	982	579
Hosp. výsledok z finančných operácií / Business result from financial operations	-856	-138
Daň z príjmu za bežnú činnosť Tax from earnings for common activities	879	4 518
Hosp. výsledok za bežnú činnosť / Business result for common activities	1 692	9 177
Mimoriadne výnosy / Extra earnings	2 163	48
Mimoriadne náklady / Extra costs	143	12
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti / Tax from earnings from extra activities	594	10
Mimoriadny zisk / Extra profit	1 426	26
Hospodársky výsledok / Business result	3 118	9 203

Summary

The joint-stock company AITEN was founded in the year 1997. Its foundation resulted from the need to build an integrated information system of the Slovak Power Plants (IIS - SE). But nowadays the company works not only for SE, but its products are demanded also by other firms and enterprises. At present AITEN, a.s. is a fast developing company and its importance on the market of information technologies constantly grows. In the year 2001 the company extended the portfolio of products by a process modeling of the organization and recertified the quality management system in accordance with a new standard ISO 9001:2000.

Main activities of the company

The main areas of our interest are a complete care of the property (ARSOZ) and the administration of technical information (DATD). In addition to IIS-SE and the project – Management of Investments, these are the areas which have not been dealt with by any other company in a similar extent in Slovakia up to now. The process modelling is a new service which is an effective instrument of the company management.

IIS - SE

The strategic and economic importance of SE, a.s. and many branches require transparent information system that would enable a transparent following of material and financial flows by a client and by this way it improves the possibilities of control and evaluation. In the cooperation with several partners we have introduced the biggest up-to-now project – “The Big Upgrade”. This project included the reinstallation of many servers with corporate applications to a new 64-bit version of the operation system HP UNIX, the migration of database servers to Oracle 8i and the upgrade of Lotus Notes as the environment for an office information system to R5 version. This demanding project included also ensuring of the office package compatibility with the surrounding environment. Owing to the number of computers we have carried out the automatic installation of a new Office version. In addition to it, we have contributed to the accomplishment of the first stage of the project – “High Accessibility”. By the installation of effective disc fields and subsequent so-called “servers clustering” we reached shortening of the time when the servers are put out of the operation by backing-up from hours to tens of seconds and a high resistance of the applications against the failure of technique – during a potential failure of the server, the applications automatically migrate to other server.

ARSOZ

The ARSOZ system was developed in the co-operation with VÚJE Trnava, a.s. (the Nuclear Power Plants Research Institute) in order to simplify the care of the technological equipment and so that the operating control may carry out systematically and transparently. ARSOZ provides complete information about the condition of the equipment, elaborates the maintenance plans, registers potential defects, creates and distributes the tasks and working orders. In the year 2001 we introduced to practice a higher version of the system. At the same time it was extended more in accordance with the requirements of users. The greatest

changes have been made in increasing the possibility of data output. More sophisticated system is now used in the nuclear power plant SE-EMO Mochovce and we succeeded in the unification of versions in the majority of branches of the Slovak Power Plants, joint-stock company.

Project Management

A successful management of demanding projects, effective disposal of the time, costs and human resources are conditioned by the way of the organization of company management, used methods and a high quality information system. The company AITEN has created for its main customer SE, a.s. a complete system of planning and project management based on a mutual linkage of the organization, methods, software tools and qualifications of workers. The basis of this system is a top level set of products Artemis linked with the system of planning and the check of financing the projects Investment Controlling 3 and the accounting system of the company. The mutual linkage of these systems in the terms of IIS allows to follow all important information about the projects.

DATD

The digital archives make accessible all necessary information about the technical documentation for the user, providing him necessary basic documents for the preparation of investment activities, making the control of changes clear and keeping the records of supervisory bodies.

In the year 2001 we were engaged in monitoring of the system operation, we solved basic requirements and we worked on their introduction to the existing system of the technical documentation administration. Other step for a higher quality was a new version of the software application. After a successful verification of the system in the IIS-SE environment we installed it to a normal operation in other localities. The normal operation with regard to the customer means the utilization of effects of provided systems. The users concentrated mainly on filling of the system by data. We concentrated on providing of the services connected with the system support.

Process Modelling

Added value in the company is produced in the processes and therefore it is necessary to apply in its management a process access considering the structure, the progression of accomplishment and mutual bonds of the processes. In the process-managed company any decision is made by the form of optimization or reengineering of the processes with the impact on the company organizational structure, its technological facilities and support by the information system. The process model allows to describe all business, management and production processes in a complex and synchronized way. It is a key instrument of the company strategic management: it eliminates inefficiency of used working procedures, inaccuracies and non-consistence resulting from missing and not updated information. A process-modelled company rejects using of the traditional communication models (verbal and textual forms) and relies on a permanent updating of all necessary information by graphic procedures.

Organizačná štruktúra

Generálny riaditeľ

100 Úsek GR

110 Sekretariát GR

120 Referát ekonomiky a personalistiky

130 Referát služieb

140 Referát riadenia kvality

150 Referát BOZP a PO

200 Úsek riadenia projektov

300 Úsek systémy a prevádzka

400 Úsek rozvoj, vývoj a implementácia

Vývojová skupina AIM

Vývojová skupina ARTEMIS

Predstavenstvo

Ing. Ladislav Cocher
predseda

RNDr. Radoslav Laurinec
podpredseda

Ing. Eugen Wirth
člen

Dozorná rada

Ing. Ladislav Szemet
predseda

Ing. Rudolf Kubička
podpredseda

Ing. Viktor Ravasz
člen

Ing. Ľubomír Král
člen

Ing. Ján Mitošinka, CSc.
člen

AITEN, a.s.
Sibírska 1
917 00 Trnava
Slovenská republika
Tel.: +421 033 59 91 800
Fax: +421 033 59 91 818
E-mail: aiten@aiten.sk
www.aiten.sk